

# Galápagos 3x3



Cumpla el deseo de llegar a este rincón único del mundo: tres días en tres de sus islas, bastan para sentir y descubrir el verdadero paraíso sobre y bajo el mar. Pero cuidado, que sentirá la imperiosa necesidad de volver.  
 Make your dreams come true and visit this unique destination, enjoying three fabulous days on three of the archipelago's 13 islands.

TEXTO\_TEXT MARI CAMPOS | FOTOS\_PHOTOS MARINA GARCÍA BURGOS

## VIERNES / FRIDAY



En las playas de la Isla de San Cristóbal se comparte espacio con aves y lobos de mar.  
 Share the beaches of Isla San Cristóbal with sea lions and birds.

La Isla San Cristóbal es frecuentemente el puerto de llegada de los turistas. Hay buena oferta hotelera e infraestructura y de allí también parten la mayoría de los cruceros que recorren las islas, como el lujoso *La Pinta* (premiado como el mejor del archipiélago).

Visita obligada es la galapaguera de Cerro Colorado, centro que cuida de las tortugas gigantes Galápagos, que pueden llegar a pesar más de 250 kilos y medir 1.80 metros de largo. Aquí no suelte la cámara porque, además de las inmensas tortugas, diferentes aves locales posarán frente a su lente, igual como lo hará la fotogénica y famosa iguana.

Los leones marinos, algo más acostumbrados a las visitas, están por todas partes del malecón. Simpáticos y alegres, no le temen al hombre y se les puede ver jugando en las pasarelas de madera o descansando muy cómodamente en los bancos de las plazas. Quizás tengan que competir por el espacio.

Acá visite también el Cerro Brujo, en San Cristóbal, el sitio que hizo que Charles Darwin se enamorara de la isla en 1835. Su playa de blanca arena, aguas color turquesa y una gran variedad de corales, no solo es perfecta para el buceo, también es el escenario ideal para los amantes del birdwatching: un pinzón de Darwin, alcatraces patirrojos, alcatraces patiazules y gaviotas, son solo algunos de los "modelitos" que verá en este desfile.

Isla San Cristóbal often serves as the port of entry for arriving tourists. Home to many hotels, San Cristóbal boasts good infrastructure and is also the point of departure for most of the cruise ships that tour the islands, like the archipelago's finest, the luxurious *La Pinta*.

Don't miss the chance to visit the Cerro Colorado tortoise-breeding center: La Galapaguera is a haven for giant Galápagos tortoises, which can weigh as much as 550 pounds and measure as long as six feet. Keep your camera at the ready because you'll have the chance to photograph a variety of local birds and the archipelago's famous iguanas, in addition to the immense tortoises.

The sea lions along the esplanade are even more accustomed to visitors. Friendly and cheerful, they are totally unafraid of humans. You'll see them playing on the wooden walkways or resting comfortably on benches in the squares. You may need to compete for space.

While on San Cristóbal, you should also make time to visit Cerro Brujo, where Charles Darwin fell in love with the island in 1835. White sands, turquoise waters and abundant coral make the beach a perfect diving destination as well as a great place for bird watching. Darwin's finches, blue-footed boobies and seagulls are just some of the "models" in this runway show.

## SÁBADO / SATURDAY



Para bucear por primera vez –y también para expertos en la materia– la Isla Santa Cruz cuenta con Red Mangrove Dive Academy, el más grande centro de buceo de todo el archipiélago. Las clases de buceo suelen empezar en una piscina de siete metros y las salidas en sus dos barcos llegan hasta 45 hitos de buceo en las islas. Será un día de esos para no olvidar, porque las Galápagos están entre los mejores lugares del mundo para practicar esta fascinante actividad.

En esta isla también se encuentra otro importante centro, la Fundación Charles Darwin, dedicada a la conservación de los ecosistemas de Galápagos.

Y si busca disfrutar de una estadia de primer nivel, en la misma Santa Cruz se encuentra *Galápagos Safari Camp*, nueve tiendas rodeadas de naturaleza y todas las comodidades de una experiencia de lujo. En el lodge central del campamento, incluso se pueden saborear los productos locales en creativas preparaciones del chef del hotel, con alimentos que salen de la granja del lugar.



La Isla de Santa Cruz acoge el centro de buceo más importante de todo el archipiélago.

Isla Santa Cruz is home to the best diving in the archipelago.

First-time divers and seasoned experts all flock to Red Mangrove Dive Academy on Isla Santa Cruz. The largest diving center on the entire archipelago offers diving classes that generally begin in a 23-foot-deep pool. After your training, guided excursions on two ships tour some 45 different diving landmarks around the islands. It makes for a truly unforgettable day, as the Galápagos is among the world's premier diving spots.

The island is also home to another important center: the Charles Darwin Foundation, which is dedicated to the preservation of the ecosystems of the Galápagos. The foundation organizes a number of activities and encourages tourists to protect the natural paradise around them.

And if you're looking for first-class accommodations on Santa Cruz, *Galápagos Safari Camp* offers nine luxury tents surrounded by nature, with all the comforts needed for a fabulous experience. At the camp's central lodge, visitors can sample local ingredients in the creative preparations made by the hotel chef, who uses products from the camp's farm.



Galápagos Safari Camp

FOTOS / PHOTOS: GALÁPAGOS SAFARI CAMP; MARINA GARCÍA BURGOS

# AVISO

## DOMINGO / SUNDAY



Fuera del mar, en el archipiélago se pueden realizar múltiples caminatas en medio de encantadores paisajes.

In addition to the sea, the archipelago gives visitors the chance to enjoy walking tours through unique scenery.

La Isla Española es la guinda de la torta. Punta Suárez, ubicada en uno de los extremos, propone una inquietante caminata por el suelo de lava de esta isla volcánica, adornada de colonias de pájaros y muchos otros representantes de su fauna, única en el mundo. Las iguanas marinas allí son población importante, sobre todo las rojas, azules y verdes. Al otro lado de la isla, la Bahía Gardner es como una visión del paraíso: una playa extensa y perfecta, de esas con las que todos soñamos.

La única diferencia con la fantasía es que acá, las blancas arenas, se comparten con los leones marinos, una especie que ha tomado la playa como un balneario muy propio donde tomar largos baños de sol. Este es también un excelente sitio para el buceo y, sobre todo, para el snorkeling de alto mar, nadando entre los más impresionantes corales donde aparecen todo tipo de peces, delfines y tiburones.

Practicar kayak o abordar un barco con piso de vidrio, son otras de las actividades disponibles para simplemente sorprenderse con la naturaleza más vasta. Cierre los ojos y grabe este momento, que ya es hora de volver a la civilización.

Isla Española is the grand finale to your visit. On one end of the island, Punta Suárez is the place for a spine-tingling walk along the lava rock surface of this volcanic island; you'll see colonies of birds and a wealth of other unique fauna. Marine iguanas make up a significant part of the population, especially the red, blue and green varieties.

On the other side of the island, Gardner Bay is a vision of paradise: the kind of perfect, spacious beach you may have dreamed about... except in your fantasy, you probably didn't have to share the white sands with sea lions that have adopted the beach as their own sunbathing resort! Gardner Bay is also a great place for diving and snorkeling: you can swim amid the most impressive coral specimens alongside a wide array of fish, rays, dolphins and sharks.

Kayaking or taking a ride in a glass-bottomed boat are some of the other activities that allow visitors to appreciate the archipelago's vast natural wonders. Now close your eyes and freeze the moment in your memory, because it's time to head back to civilization.

# AVISO

## Galápagos

### VUELOS LAN LAN FLIGHTS

A Galápagos vuelos diarios desde Guayaquil que cuenta con frecuencias diarias desde Lima, Quito, Santiago de Chile, Nueva York y Madrid.

Daily flights to the Galápagos from Guayaquil. Daily flights to Guayaquil from Lima, Quito, Santiago (Chile), New York and Madrid.

Para más información revise [lan.com](http://lan.com)  
For more information, visit [lan.com](http://lan.com)

### Cruceros Cruises

**LA PINTA**  
Crucero de lujo para 44 pasajeros con recorridos para 3, 4 o 7 días.

A 44-passenger luxury cruise ship with three-, four- and seven-day tours.

[www.yachtlapinta.com](http://www.yachtlapinta.com)

**SILVER GALAPAGOS**  
Barco de lujo, todo incluido para recorridos de una semana.

A luxury ship offering all-inclusive, weeklong excursions.

[www.silversea.com/silvergalapagos](http://www.silversea.com/silvergalapagos)

### Hoteles Lodging

**FINCH BAY ECO HOTEL**  
Puerto Ayora, Isla Santa Cruz  
[www.finchbayhotel.com](http://www.finchbayhotel.com)

**GALÁPAGOS SAFARI CAMP**  
[www.galapagosafari.com](http://www.galapagosafari.com)

### Atracciones Attractions

**CENTRO DE TORTUGAS DEL CERRO COLORADO**  
(La Galapaguera)  
Cerro Colorado, Isla San Cristóbal  
[www.sancristobalgalapagos.gob.ec](http://www.sancristobalgalapagos.gob.ec)

**RED MANGROVE DIVE ACADEMY**  
Santa Cruz Lodge  
[www.redmangrove.com](http://www.redmangrove.com)

### Restaurantes Dining

**LA GARRAPATA**  
Comida típica ecuatoriana  
Traditional Ecuadorian cuisine.  
Avenida Charles Darwin s/n  
(no address number), Puerto Ayora, Isla Santa Cruz

**ISLA GRILL**  
Comida local e internacional.  
Local and international cuisine.  
Avenida Charles Darwin s/n  
(no address number), Puerto Ayora, Isla Santa Cruz.



DISPONIBLE EN / AVAILABLE AT  
[www.in-lan.com](http://www.in-lan.com)



El Galápagos Safari Camp ofrece una gran variedad de actividades familiares.  
Galapagos Safari Camp offers a wide variety of family activities.

FOTOS / PHOTOS: GALÁPAGOS SAFARI CAMP

# AVISO